

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura

**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura

**Band:** 34 (1963)

**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LES INTÉRÊTS DU JURA

BULLETIN DE L'ASSOCIATION POUR LA DÉFENSE DES INTÉRÊTS DU JURA  
CHAMBRE D'ÉCONOMIE ET D'UTILITÉ PUBLIQUE DU JURA BERNOIS

XXXIV<sup>e</sup> ANNÉE

Parait une fois par mois

N<sup>o</sup> 3 Mars 1963

## SOMMAIRE

La 47<sup>e</sup> Foire Suisse de Bâle — L'agrandissement du Pavillon de l'Horlogerie  
Une tournée à travers les halles — Liste des exposants du Jura bernois et de Bienne  
Du nouveau à Courtelary — Chronique économique

## MARCHÉ UNIQUE POUR LES PRODUITS HELVÉTIQUES

### La 47<sup>e</sup> Foire Suisse de Bâle

*Marché unique pour les produits helvétiques, la 47<sup>e</sup> Foire suisse d'échantillons, qui rassemblera des milliers et des milliers de personnes à Bâle, du 20 au 30 avril, présentera une image incomparable de l'économie nationale et révélera d'importantes perspectives de développement pour l'avenir.*

*Compréhension du monde et fidélité à nous-mêmes, ainsi que le précisent MM. A. Schaller et H. Hauswirth, respectivement président et directeur de la Foire, en souhaitant la bienvenue aux centaines de milliers de visiteurs et aux 2300 exposants répartis en 28 groupes, tels sont les deux pôles entre lesquels oscille la vie économique. Le problème de l'intégration, dès lors, ne représente nullement, pour la Suisse, un cas exceptionnel, mais bien au contraire la forme actuelle d'un devoir qui nous incombe en permanence.*

*Quant à l'hôte d'honneur de la Foire, M. Willy Spühler, président de la Confédération, il souligne avec raison que la Foire de Bâle reflète chaque année une image impressionnante de l'économie de notre pays hautement industrialisé. Elle constitue le témoignage que la Suisse a su jusqu'ici s'affirmer dans la concurrence économique avec l'étranger grâce à la qualité de ses produits.*

*Cependant, bien que nous puissions être fiers de ce qui a été fait, nous ne devons jamais oublier que la qualité de notre travail n'a été rendue possible que par une excellente formation professionnelle, une force de volonté généralisée et un esprit d'initiative qui ne s'est jamais relâché. Il faut et il faudra toujours en revenir à ces critères de prospérité.*

*La conjoncture très favorable que nous connaissons ne doit pas nous faire perdre de vue que, plus que toute autre économie, celle de notre*